

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Językoznawstwo kontrastywne (Ćw. audytoryjne), PG_00137827						
Kierunek studiów	Filologia angielska (O)						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2027 r.		Rok akademicki realizacji przedmiotu		2027/2028		
Poziom kształcenia	II stopnia		Grupa zajęć		Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów Grupa zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki związanej z kierunkiem - profil ogólnoakademicki		
Forma studiów	stacjonarne		Sposób realizacji		na uczelni		
Rok studiów	1		Język wykładowy		angielski		
Semestr studiów	2		Liczba punktów ECTS		2.0		
Profil kształcenia	ogólnoakademicki		Forma zaliczenia		zaliczenie		
Jednostka prowadząca	Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Anglistyki i Amerykanistyki						
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot		mgr Dagmara Solska				
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu						
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów		Udział w konsultacjach		Praca własna studenta	RAZEM
	Liczba godzin pracy studenta	30		2.0		18.0	50
Cel przedmiotu	Głównym celem przedmiotu jest badanie zmienności językowej w obszarach fonologii, morfologii, semantyki leksykalno-semantycznej, składni oraz pragmatyki/dyskursu. Chociaż główny nacisk zostanie położony na język angielski i polski, inne języki zostaną formalnie zbadane.						

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[FAMU2_W03] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowane metodologie badań oraz teorie z zakresu anglistycznego językoznawstwa.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowane metodologie badań oraz teorie z zakresu typologii lingwistycznej i głównych różnic między językiem angielskim i polskim z perspektywy formalnej.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_K02] Jest gotowa do uznawania znaczenia wiedzy i umiejętności z zakresu studiów anglistycznych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz do zasięgania opinii opiekuna naukowego lub opiekuna w wybranym miejscu pracy w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów.	Jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy i umiejętności z zakresu językoznawstwa kontrastywnego w rozwiązywaniu problemów poznawczych oraz do zasięgania opinii nauczyciela akademickiego przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów, co jest niezbędne w praktycznej analizie.	[SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_U07] Potrafi prowadzić debatę, w szczególności na tematy dotyczące językoznawstwa i literaturoznawstwa w ramach filologii angielskiej, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz dyskutować o nich.	Potrafi prowadzić debatę, w szczególności na tematy dotyczące językoznawstwa kontrastywnego, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz dyskutować o nich.	[SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport
	[FAMU2_U01] Potrafi innowacyjnie wykonywać zadania analityczne i interpretacyjne, formułować i rozwiązywać złożone i nietypowe problemy oraz stawiać i testować proste hipotezy badawcze z zakresu anglistycznego językoznawstwa i badań nad literaturami anglojęzycznymi, korzystając ze zdobytej wiedzy przedmiotowej oraz językoznawczych i literaturoznawczych ujęć metodologicznych i teoretycznych.	Potrafi innowacyjnie wykonywać zadania analityczne i interpretacyjne, formułować i rozwiązywać złożone i nietypowe problemy oraz stawiać i testować proste hipotezy badawcze z zakresu językoznawstwa kontrastywnego, korzystając ze zdobytej wiedzy przedmiotowej oraz językoznawczych ujęć metodologicznych i teoretycznych niezbędnych w praktycznej analizie	[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_U03] Potrafi właściwie dobierać źródła oraz dokonywać oceny, selekcji, krytycznej analizy i syntezy oraz twórczej interpretacji informacji z nich pochodzących, w szczególności w zakresie anglistycznych badań językoznawczych i literaturoznawczych.	Potrafi właściwie dobierać źródła oraz dokonywać oceny, selekcji, krytycznej analizy i syntezy oraz twórczej interpretacji informacji z nich pochodzących, w szczególności w zakresie nad językoznawstwem kontrastywnym	[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_U06] Potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców na tematy specjalistyczne z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa, również posługując się zaawansowaną terminologią specjalistyczną.	Potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców na tematy specjalistyczne z zakresu językoznawstwa kontrastywnego, również posługując się zaawansowaną terminologią specjalistyczną	[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_W05] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowaną terminologię z zakresu językoznawstwa, w tym w szczególności mającą zastosowanie w badaniach nad językiem angielskim.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowaną terminologię z zakresu językoznawstwa kontrastywnego umożliwiającą odnoszenie się do zjawisk językowych	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_W11] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu podobieństwa i różnice pomiędzy językami polskim i angielskim.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu podobieństwa i różnice pomiędzy językami polskim i angielskim niezbędne do praktycznej analizy.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_K01] Jest gotowa do krytycznej oceny zakresu posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, w szczególności z zakresu anglojęzycznego językoznawstwa i literaturoznawstwa oraz języka angielskiego.	Jest gotów do krytycznej oceny zakresu posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, w szczególności wiedzy szczegółowej z zakresu językoznawstwa kontrastywnego niezbędnej do praktycznej analizy.	[SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny

	<table><tr><td>Efekt kierunkowy</td><td>Efekt z przedmiotu</td><td>Sposób weryfikacji i oceny efektu</td></tr><tr><td>[FAMU2_W07] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia stanowiące zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa, w tym w szczególności dotyczącą badań nad językiem angielskim.</td><td>Zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia stanowiące zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa kontrastywnego umożliwiającą wyjaśnienie zmienności językowej.</td><td>[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny</td></tr></table>	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu	[FAMU2_W07] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia stanowiące zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa, w tym w szczególności dotyczącą badań nad językiem angielskim.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia stanowiące zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa kontrastywnego umożliwiającą wyjaśnienie zmienności językowej.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny					
Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu										
[FAMU2_W07] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia stanowiące zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa, w tym w szczególności dotyczącą badań nad językiem angielskim.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia stanowiące zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa kontrastywnego umożliwiającą wyjaśnienie zmienności językowej.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny										
Treści przedmiotu	1. Zakres i cele językoznawstwa kontrastywnego. 2. Różnice między językiem polskim a angielskim pod względem właściwości fonologicznych: segmentalnych i suprasegmentalnych. 3. Kategorie morfologiczne języka angielskiego i polskiego oraz klasyfikacja leksemów; zapożyczenia z języka angielskiego w polszczyźnie i ich adaptacja. 4. Analiza kontrastywna leksykonu oraz różnice w leksykalizacji pojęć semantycznych. 5. Analiza wybranych konstrukcji składniowych i ich właściwości w obu językach. 6. Wybrane zagadnienia z zakresu kontrastywnej pragmatyki, 7. Różnice w strukturze i organizacji dyskursu w języku angielskim i polskim. 8. Metodologia analizy kontrastywnej: wybór korpusów, opis danych, kryteria porównawcze. 9. Zastosowania praktyczne językoznawstwa kontrastywnego: dydaktyka języka, translatoryka, analiza błędów międzyjęzykowych.											
Wymagania wstępne i dodatkowe	OBECNOŚĆ NA WSZYSTKICH ZAJĘCIACH JEST OBOWIĄZKOWA, O ILE OSOBA STUDIUJĄCA NIE UZYSKA ZGODY DZIEKANA NA STUDIOWANIE WEDŁUG INDYWIDUALNEJ ORGANIZACJI STUDIÓW.											
Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się	<table><tr><td>Sposób oceniania (składowe)</td><td>Próg zaliczeniowy</td><td>Składowa oceny końcowej</td></tr><tr><td>test</td><td>51.0%</td><td>90.0%</td></tr><tr><td>prezentacja</td><td>51.0%</td><td>10.0%</td></tr></table>	Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej	test	51.0%	90.0%	prezentacja	51.0%	10.0%		
Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej										
test	51.0%	90.0%										
prezentacja	51.0%	10.0%										
Zalecana lista lektur	Podstawowa lista lektur	1. Enghels, R., Defrancq, B., and Jansegers, M. (eds.). 2020. <i>New Approaches to Contrastive Linguistics: Empirical and Methodological Challenges</i>. Berlin/Boston: Mouton de Gruyter. 2. Ke, P. 2019. <i>Contrastive Linguistics</i>. Singapore: Springer. 3. Baicchi, A., and Broccias, C. (eds.). 2024. <i>Constructional and Cognitive Explorations of Contrastive Linguistics</i>. Cham: Springer. 4. House, J., and Kádár, D. Z. 2021. <i>Cross-Cultural Pragmatics</i>. Cambridge: Cambridge University Press. 5. Kecskes, I. (ed.). 2022. <i>The Cambridge Handbook of Intercultural Pragmatics</i>. Cambridge: Cambridge University Press. 6. Culpeper, J., Haugh, M., and Kádár, D. Z. (eds.). 2017. <i>The Palgrave Handbook of Linguistic (Im)politeness</i>. London: Palgrave Macmillan. 7. Aikhenvald, A. Y., and Dixon, R. M. W. (eds.). 2017. <i>The Cambridge Handbook of Linguistic Typology</i>. Cambridge: Cambridge University Press. 8. Friginal, E., and Hardy, J. A. (eds.). 2021. <i>The Routledge Handbook of Corpus Approaches to Discourse Analysis</i>. London/ New York: Routledge.										

	Uzupełniająca lista lektur	1. Velupillai, V. 2012. <i>An Introduction to Linguistic Typology</i>. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. 2. Krzeszowski, T. P. 1990. <i>Contrasting Languages: The Scope of Contrastive Linguistics</i>. Berlin/New York: Mouton de Gruyter. 3. Fisiak, J., Lipińska-Grzegorek, M., and Zabrocki, T. 1978. <i>An Introductory English-Polish Contrastive Grammar</i>. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe. 4. Wierzbicka, A. 2003. <i>Cross-Cultural Pragmatics: The Semantics of Human Interaction</i>. 2nd ed. Berlin/New York: Mouton de Gruyter. 5. Kádár, D. Z., and Haugh, M. 2013. <i>Understanding Politeness</i>. Cambridge: Cambridge University Press. 6. Aijmer, K. (ed.). 2011. <i>Contrastive Pragmatics</i>. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. 7. Baker, P. 2018. <i>Using Corpora in Discourse Analysis</i>. 2nd ed. London/New York: Bloomsbury Academic. 8. Johansson, S. 2007. <i>Seeing through Multilingual Corpora: On the Use of Corpora in Contrastive Studies</i>. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
	Adresy eZasobów	
Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania	• Jakie miejsce zajmuje językoznawstwo kontrastywne we współczesnych badaniach nad językiem, typologią, tłumaczeniem, akwizycją języka i komunikacją międzykulturową? • Czym są <i>tertium comparationis</i>, ekwiwalencja i porównywalność danych w analizie kontrastywnej? • Jak teorie uniwersaliów językowych, typologii językowej i relatywizmu językowego mogą być wykorzystywane w badaniach kontrastywnych? • Jak porównywać systemy fonologiczne języka polskiego, angielskiego i innych języków, np. w zakresie fonemów, akcentu, rytmu i intonacji? • Jak różnice morfologiczne między językami wpływają na kodowanie znaczeń gramatycznych, np. przypadku, rodzaju, liczby, czasu, aspektu i określoności? • Jak porównywać struktury składniowe w językach o różnym stopniu fleksyjności i odmiennym szyku wyrazów? • Jak języki leksykalizują pojęcia takie jak ruch, emocje, kolory, przestrzeń, relacje społeczne, percepcja i wartościowanie? • Jak badać relację między systemem językowym a użyciem języka w konkretnych kontekstach komunikacyjnych? • Jakie strategie grzecznościowe, formy adresatywne oraz sposoby wyrażania dystansu, bezpośredniości i pośredniości można porównywać między językiem polskim, angielskim i innymi językami? • Jak wyniki badań kontrastywnych można zastosować w tłumaczeniu, dydaktyce języków obcych, analizie błędów i komunikacji międzykulturowej? Przykładowe zadanie praktyczne: Przygotowanie krótkiej analizy kontrastywnej wybranego zjawiska w języku polskim, angielskim i/lub innym języku, z uwzględnieniem odpowiedniego poziomu opisu języka, np. fonologii, morfologii, składni, leksykalizacji, pragmatyki, grzeczności językowej lub organizacji dyskursu.	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy	

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.